

12.5.2010
(versions française: voir ci-dessous)
(english version: see below)

Pressemitteilung

Football Worldcup in Südafrika vom 11. Juni bis den 11. Juli 2010
Und in Luxemburg: Rives de Clausen organisiert Public Viewing von allen Spielen und sammelt mit Naledi Projects für Kinder in Südafrika.

Die Football Worldcup Charity Party mit Public Viewing in den Rives de Clausen

Die Rives de Clausen sammeln während der Fußballweltmeisterschaft 2010 mit Naledi Projects für Kinder in Südafrika.

Wie kam die Zusammenarbeit zustande?

Naledi Projects möchte die Aufmerksamkeit während der Fußballweltmeisterschaft nutzen, um die Menschen in Luxemburg für die Menschen in Südafrika zu sensibilisieren und um sie über die täglichen Nöte zu informieren, denen die Mehrzahl der Kinder in Südafrika ausgesetzt sind.

Mit ihren Projekten und Aktivitäten bringt die luxemburgische ONG diesen Kindern vor Ort Hilfe. Dafür möchte Naledi Projects in Luxemburg während der Fußballweltmeisterschaft Geld sammeln und war auf der Suche nach Partnern. Die Idee war Public Viewing Charity Parties.

Die Rives de Clausen plante während des Football Worldcup einen Monat lang Public Viewing, eine riesige Leinwand, große Party, Stimmung, Freude, Spannung.

Als Naledi Projects den Verantwortlichen der Rives de Clausen ihr Anliegen unterbreitete, war sehr schnell klar: Dies wird kein einfaches Public Viewing, dies wird die „Football Worldcup Charity Party“ für Kinder in Südafrika. Die Rives de Clausen möchte gemeinsam mit Naledi Projects Geld sammeln, gemeinsam mit der Welt den Fußball feiern und am Ende der WM mit den Kindern Südafrikas teilen.

Und was geht ab während der Football Worldcup Charity Party?

Rives de Clausen sammelt Geld bei all seinen Gästen, Mietern, Kunden, Freunden und Partnern.

Vom 11. Juni bis zum 11. Juli organisiert die Rives de Clausen ein Public Viewing der Fußballweltmeisterschaft. Alle Spiele werden auf 2 Leinwänden von 12 und 6 Quadratmetern live übertragen. Eintritt frei, Stimmung garantiert. Im Hof und in den Lokalen stehen die Naledi Projects Sammelfässer. Jeder Gast kann spenden - wie viel,

ist ihm überlassen. Und am Ende der Fußballweltmeisterschaft runden die Wirte die gesammelte Summe noch einmal auf.

Übrigens: Jeder kann etwas bewegen, das machen folgende Beispiele klar: mit 5 Euro kann ein Kind in Südafrika einen Monat lang gesund ernährt werden. Das dürfte in etwa 2 Bier entsprechen. Mit 100 Euro kann ein Koch einen Monat lang bezahlt werden, mit 200 Euro eine Kindergärtnerin – und von einem Gehalt lebt meist eine Familie von rund 10 Personen.

Weitere Informationen unter www.naledi-projects.org und www.rivesdeclausen.eu

Spendenkonto Naledi Projects: BCEE LU56 0019 1755 6267 4000, BIC BCEE LULL

Naledi Projects
165, route de Longwy
L-1941 Luxembourg

Pressekontakt:

Claudine Klein
Mobil 621 365 908
Tel 23 677 325

Claudine.klein@naledi-projects.org

Zahlreiche Bilder stehen unter www.naledi-projects.org/presse zur Verfügung.

Für Informationen bezüglich Naledi Projects, Südafrika und dem aktuellen Entwicklungskooperationsprojekt: siehe auch beiliegendes Dokument

NalediProjectsUCDCPräsentationcm

**Mitteilung an die Redaktion
Pressemitteilung**

Naledi Projects ONG:

Wer sind wir?

Warum Entwicklungszusammenarbeit in Südafrika?

Das aktuelle Projekt, für das wir während der Fußballweltmeisterschaft hier in Luxemburg Geld sammeln:

Das Ubhle Care and Development Centre (UCDC) in Vlakfontein, Bronkhorstspuit, Metsweding area, Gauteng province, Südafrika

Profil 1

Profil 2

Profil 3

Thank you for caring

Communiqué de presse – version française

Football Worldcup: En Afrique du Sud du 11 juin au 11 juillet 2010

Au Luxembourg: Rives de Clausen organise un Public Viewing de tous les matchs et procède à une collecte de fonds pour Naledi Projects „fir Kanner an Südafrika“ (pour les enfants en Afrique du Sud).

La Football Worldcup Charity Party avec Public Viewing aux Rives de Clausen

Les Rives de Clausen collectent des fonds lors de la coupe du monde de football 2010 en collaboration avec Naledi Projects pour les enfants en Afrique du Sud.

Comment la collaboration s'est-elle constituée?

Naledi Projects aimerait profiter de la Coupe du Monde de football afin de sensibiliser la population luxembourgeoise sur la population en Afrique du Sud, ainsi que sur les soucis quotidiens auxquels sont exposés la plupart des enfants en Afrique du Sud.

L'ONG luxembourgeoise soutient ces enfants avec leurs projets et actions de soutien. Naledi Projects a voulu collecter des fonds au Luxembourg lors de la Coupe du Monde de football et recherchait des partenaires à cette fin. L'idée était d'organiser des Public Viewing Charity Parties.

Les Rives de Clausen avait l'idée d'un Public Viewing pendant un mois lors de la Coupe du Monde de football, écrans géants, grande fête, bonne ambiance, bonne humeur et suspense.

Lorsque Naledi Projects a présenté aux responsables des Rives de Clausen leur souhait, la décision a été prise de ne pas organiser uniquement un Public Viewing, mais une „Football Worldcup Charity Party“ pour les enfants en Afrique du Sud. Les Rives de Clausen souhait collecter, ensemble avec Naledi Projects, des fonds et faire la fête autour du football afin de partager à la fin de la Coupe du Monde avec les enfants de l'Afrique du Sud.

Comment la Football Worldcup Charity Party sera-t-elle organisée?

Les Rives de Clausen collecte des fonds auprès de tous ses visiteurs, clients, locataires, amis et partenaires.

Du 11 juin au 11 juillet, les Rives de Clausen organisera un Public Viewing de la Coupe du Monde de football. Tous les matchs seront diffusés en direct sur 2 écrans géants de 12m2, respectivement 6m2. Entrée libre, ambiance garantie. Dans la cour, ainsi que dans tous les locaux vous trouverez des récipients de collecte de Naledi Projects. Les visiteurs peuvent y déposer leur don et à la fin, les patrons des cafés vont arrondir ce montant vers le haut.

A propos: Tout le monde est en mesure de faire bouger les choses, comme le démontrent les chiffres suivants. 5 EUR permettent de faire nourrir de manière saine un enfant pendant un mois, ce qui correspond plus ou moins à 2 bières. 100 EUR permettent de payer un cuisinier pendant un mois, 200 EUR une institutrice d'école maternelle. Un salaire suffit pour faire vivre une famille de 10 personnes.

Vous trouverez de plus amples informations sous www.naledi-projects.org et www.rivesdeclausen.eu

Compte dons: Naledi Projects: BCEE LU56 0019 1755 6267 4000, BIC BCEE LULL

Naledi Projects
165, route de Longwy
L-1941 Luxembourg

Contact:

Claudine Klein

Mobile: 621 365 908

Tel: 23 677 325

Claudine.klein@naledi-projects.org

De nombreuses photos sont disponibles sous www.naledi-projects.org/presse .

Pour plus d'informations concernant Naledi Projects, l'Afrique du Sud et son dernier projet de coopération: voir le document joint

Naledi Projects UCDC Présentation

**Communication à la rédaction
Communiqué de presse**

Naledi Projects ONG:

Qui sommes-nous?

Pourquoi de la coopération de développement en Afrique du Sud ?

Le projet pour lequel les fonds sont collectés au Luxembourg pendant la Coupe du Monde:

Ubhle Care and Development Centre (UCDC) à Vlakfontein, Bronkhorstspuit, Metsweding area, Gauteng province, Afrique du Sud

Profil 1

Profil 2

Profil 3

Thank you for caring

Press release – English version

Football Worldcup in South Africa from 11th June to 11th July 2010
And in Luxembourg: Rives de Clausen organises a Public Viewing of all the games and collects funds for Naledi Projects „Fir Kanner an Südafrika“ (for children in South Africa).

The Football Worldcup Charity Party with Public Viewing in the Rives de Clausen

The Rives de Clausen collects funds during the Football World Cup 2010 in cooperation with Naledi Projects „Fir Kanner an Südafrika“ (for children in South Africa).

How did the cooperation come into effect?

Naledi Projects wants to take advantage of the attention that the World Cup is attracting to inform the people in Luxembourg about the daily situation of most children in South Africa and about their needs. Through their projects and activities, the Luxembourgish NGO helps these children in South Africa. Therefore, Naledi Projects wants to collect funds to finance their new project and looked for a partner. The idea was to organise Public Viewing Charity Parties.

The Rives de Clausen planned to organise during the Football Worldcup for one month a Public Viewing, on large screens, big party, good atmosphere, fun, suspense.

When Naledi Projects presented their concern to the responsible people of the Rives de Clausen, it became rapidly clear: this will not be an ordinary Public Viewing, but a „Football Worldcup Charity Party“ in favour of the children in South Africa. The Rives de Clausen wants to collect funds together with Naledi Projects, celebrate football and share at the end of the World Cup the outcomings with the children in South Africa.

What's going on at the Football Worldcup Charity Party?

The Rives de Clausen is collecting funds among the guests, tenants, clients, friends and partners.

The „Rives de Clausen“ will organise a „Football Worldcup Charity Party“ including a Public Viewing from the 11th June to 11th July. All the games will be shown live on two large screens of 12m² and 6m². Free entrance, good atmosphere guaranteed. In the courtyard and in the different locations donation barrels from Naledi Projects will be placed. Every customer can make a donation, as much as he wants and at the end of the World Cup the hosts will round the collected sum.

By the way: Everybody can make a change as the following example illustrates: with EUR 5 a child in South Africa has access to a healthy meal every day for a month. This is the price of about two beers. With EUR 100 you can pay a chef for one month, with

EUR 200 a kindergarten teacher – and in most cases with one salary a family of about 10 people can live.

More information under www.naledi-projects.org and www.rivesdeclausen.eu

Donations account Naledi Projects:
BCEE LU56 0019 1755 6267 4000, BIC BCEEULL

Naledi Projects
165, route de Longwy
L-1941 Luxembourg

Press contact:

Claudine Klein
Mobile: 621 365 908
Tel: 23 677 325

Claudine.klein@naledi-projects.org

Numerous pictures are available under www.naledi-projects.org/presse.

For information about Naledi Projects, South Africa and the current development project: see also the attached document

[NalediProjectsUCDCPrésentationcm](#)

Letter to the editor
Press release

Naledi Projects NGO:
Who are we?
Why development cooperation in South Africa?

The current project, for which we are collecting funds during the Football World Cup:
The Ubuhle Care and Development Centre (UCDC) in Vlakfontein, Bronkhorstspuit, Metsweding area, Gauteng province, South Africa

Profile 1
Profile 2
Profile 3

Thank you for caring